

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 305/2013

z 26. novembra 2012,

ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/40/EÚ, pokiaľ ide o zosúladené poskytovanie interoperabilného systému eCall v celej EÚ

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/40/EÚ zo 7. júla 2010 o rámci na zavedenie inteligentných dopravných systémov v oblasti cestnej dopravy a na rozhrania s inými druhmi dopravy ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 7,

po konzultácii s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov,

keďže:

(1) V smernici 2010/40/EÚ sa vyžaduje, aby Komisia prijala delegované akty, pokiaľ ide o špecifikácie potrebné na zabezpečenie kompatibility, interoperability a kontinuity pri zavádzaní a operačnom využívaní inteligentných dopravných systémov (intelligent transport systems – ITS).

(2) Podľa článku 3 písm. d) smernice 2010/40/EÚ predstavuje zosúladené poskytovanie interoperabilnej služby eCall v celej EÚ prioritné opatrenie. Komisia by preto mala pre túto oblasť prijať potrebné špecifikácie.

(3) V článku 26 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby) ⁽²⁾ sa vyžaduje, aby sa na volania na jednotné európske núdzové volacie číslo 112 odpovedalo primerane a aby sa s nimi zaobchádzalo spôsobom, ktorý najlepšie vyhovuje národnej organizácii núdzových systémov vrátane centrálnych tiesňových volaní (strediská tiesňových volaní).

(4) V oznámení Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom eCall: čas na zavedenie ⁽³⁾ sa predpokladajú nové regulačné opatrenia na urýchlenie zavedenia služby palubného tiesňového volania v Únii. Jedným z navrhovaných opatrení je stanoviť povinnosť modernizácie infraštruktúry stredísk tiesňových volaní (public safety answering point – PSAP) potrebnej pre riadne prijímanie a spracovanie volaní eCall.

(5) V rámci odporúčania Komisie 2011/750/EÚ ⁽⁴⁾ o podpore služby eCall v sieťach elektronickej komunikácie na prenos tiesňových volaní pomocou linky 112 na celom území EÚ (systém eCall) sa členským štátom odporúča, aby určili strediská PSAP na smerovanie volaní eCall a aby zabezpečili riadne spracovanie volaní eCall operátormi mobilných sietí.

(6) Očakáva sa, že interoperabilný systém eCall na úrovni EÚ vďaka skráteniu reakčných časov záchranných služieb zníži počet úmrtí v Únii, ako aj závažnosť zranení spôsobených dopravnými nehodami.

(7) Interoperabilná služba eCall v celej EÚ by mala tiež priniesť úspory pre spoločnosť vďaka skvalitneniu riadenia incidentov a zníženiu preťaženia ciest a počtu sekundárnych nehôd.

(8) Spracovanie osobných údajov v súvislosti so spracovaním volaní eCall zo strany PSAP, záchranných služieb a servisných partnerov sa realizuje v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ⁽⁵⁾ a so

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 207, 6.8.2010, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 51.

⁽³⁾ KOM(2009) 434 v konečnom znení.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 303, 22.11.2011, s. 46.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúcou sa spracovania osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) ⁽¹⁾. Členské štáty zabezpečujú, aby sa tento súlad preukazoval vnútroštátnym orgánom na ochranu osobných údajov buď počas kontrolných postupov *a priori*, ako sú predchádzajúce oznámenia, alebo následných kontrol, ako napríklad v priebehu spracovania sťažností a vyšetrovania.

- (9) Interoperabilná služba eCall v celej EÚ sa opiera o odporúčania pracovnej skupiny pre ochranu údajov zriadenej podľa článku 29, ktoré sú uvedené v Pracovnom dokumente o dôsledkoch pre ochranu osobných údajov a súkromie v rámci iniciatívy eCall prijatom 26. septembra 2006 (1609/06/EN – WP 125). Vozidlá vybavené palubným zariadením eCall nesmú byť počas svojej bežnej prevádzky sledovateľné. Minimálny súbor údajov zasielaných palubným zariadením eCall (t. j. po aktivácii) musí obsahovať minimálne informácie potrebné na primerané spracovanie tiesňových volaní.
- (10) Bez toho, aby bola dotknutá smernica 95/46/ES, členské štáty pri zavádzaní infraštruktúry PSAP pre eCall zohľadňujú Pracovný dokument o dôsledkoch pre ochranu osobných údajov a súkromie v rámci iniciatívy eCall, ktorý pracovná skupina pre ochranu údajov zriadená podľa článku 29 prijala 26. septembra 2006 (1609/06/EN – WP 125).
- (11) Je dôležité, aby všetky členské štáty vyvinuli spoločné technické riešenia a postupy na poskytovanie záchranných služieb. Vývoj spoločných technických riešení by sa mal realizovať najmä v rámci európskych organizácií pre normalizáciu s cieľom uľahčiť zavedenie služby eCall, zabezpečiť jej interoperabilitu a kontinuitu na celom území Únie a znížiť náklady Únie ako celku na implementáciu.
- (12) Európske organizácie pre normalizáciu ETSI a CEN vytvorili spoločné normy pre zavedenie celoeurópskej služby eCall, na ktoré sa odkazuje v tomto nariadení.
- (13) V prípade infraštruktúr, ktoré sú už zavedené, by sa mal poskytnúť dostatočný čas na ich modernizáciu, a preto by sa toto nariadenie malo na ne uplatňovať 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa stanovujú špecifikácie modernizácie infraštruktúry stredísk tiesňového volania (PSAP) potrebnej na riadne prijímanie a spracovanie volaní eCall s cieľom zabezpečiť kompatibilitu, interoperabilitu a kontinuitu zosúladenej služby eCall v celej EÚ.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „záchranná služba“ je služba, ktorú členský štát ako takú uznal a ktorá v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi poskytuje okamžitú a rýchlu pomoc v situáciách, keď existuje najmä priame ohrozenie života a zdravia, zdravia alebo bezpečnosti jednotlivca či verejnosti, súkromného alebo verejného majetku alebo životného prostredia;
- b) „stredisko tiesňového volania (PSAP)“ je fyzické miesto, ktoré ako prvé prijme tiesňové volania v rámci zodpovednosti verejného orgánu alebo súkromnej organizácie uznanej členským štátom;
- c) „najvhodnejšie PSAP“ je PSAP, ktoré vopred vymedzia zodpovedné orgány tak, aby pokrývalo núdzové volania z určitej oblasti alebo núdzové volania určitého typu;
- d) „PSAP pre eCall“ je najvhodnejšie PSAP, ktoré vopred určili orgány a ktoré ako prvé prijíma a spracúva volania eCall;
- e) „operátor PSAP pre eCall“ je osoba v PSAP pre eCall, ktorá prijíma a/alebo spracúva tiesňové volania;
- f) „servisný partner“ je verejná alebo súkromná organizácia uznaná vnútroštátnymi orgánmi, ktorej úlohou je zaoberať sa incidentmi súvisiacimi s eCall (napr. prevádzkovateľ cestnej komunikácie, asistenčná služba);
- g) „palubné zariadenie“ je zariadenie vo vozidle, ktoré poskytuje údaje o vozidle alebo má k týmto údajom prístup, pričom údaje sú potrebné na uskutočnenie transakcie eCall vo verejnej mobilnej bezdrôtovej komunikačnej sieti;
- h) „volanie eCall“ (v smernici 2010/40/EÚ uvedené ako „interoperabilný systém eCall v celej EÚ“) je tiesňové volanie vykonané palubným systémom vozidla na číslo 112, ktoré sa uskutoční buď automaticky aktiváciou palubných snímačov, alebo manuálne a ktoré prenáša štandardizovaný minimálny súbor údajov, pričom sa prostredníctvom verejných mobilných bezdrôtových komunikačných sietí vytvorí audiokanáľ medzi vozidlom a PSAP pre eCall;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37.

- i) „transakcia eCall“ je zriadenie relácie mobilnej bezdrôtovej komunikácie vo verejnej bezdrôtovej komunikačnej sieti a prenos minimálneho súboru údajov z vozidla do PSAP pre eCall a vytvorenie audiokanála medzi vozidlom a týmto PSAP pre eCall;
- j) „minimálny súbor údajov (minimal set of data – MSD)“ sú informácie určené v norme Telematika v cestnej doprave. Elektronická bezpečnosť. Minimálny súbor dát pre eCall (MSD) (EN 15722), ktoré sa zasielajú do PSAP pre eCall;
- k) „identifikačné číslo vozidla (Vehicle Identification Number – VIN)“ je alfanumerický kód, ktorý vozidlu priradil jeho výrobca s cieľom zabezpečiť náležitú identifikáciu každého vozidla, tak ako je opísaný v norme ISO 3779;
- l) „mobilná bezdrôtová komunikačná sieť“ je bezdrôtová komunikačná sieť s homogénnym odovzdaním spojenia medzi prístupovými bodmi siete;
- m) „verejná mobilná bezdrôtová komunikačná sieť“ je mobilná bezdrôtová komunikačná sieť prístupná verejnosti v súlade so smernicou 2002/22/ES a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES ⁽¹⁾;
- n) „riadiace stredisko pre tiesňové volania“ je zariadenie, ktoré používa jedna alebo viaceré záchranné služby na spracovanie tiesňových volaní;
- o) „nespracovaný MSD“ je zobrazenie preneseného minimálneho súboru údajov predtým, ako sa čitateľným spôsobom poskytne operátorovi PSAP pre eCall.

Článok 3

Požiadavky na PSAP pre eCall

1. Členské štáty zabezpečia, aby všetky PSAP pre eCall boli vybavené na spracovanie volaní eCall a prijímanie MSD pochádzajúcich z palubného zariadenia podľa noriem Inteligentné dopravné systémy. Elektronická bezpečnosť. Prevádzkové požiadavky na celoeurópske eCall (EN 16072) a Inteligentné dopravné systémy. Elektronická bezpečnosť. Aplikácie protokoly vysokej úrovne (HLAP) eCall (EN 16062).

2. PSAP pre eCall spracúva volania eCall tak rýchlo a efektívne ako všetky ostatné volania uskutočnené na jednotné

európske núdzové volacie číslo 112. PSAP pre eCall spracúva volania eCall v súlade s požiadavkami vnútroštátnych predpisov na spracovanie núdzových volaní.

3. PSAP pre eCall musí byť schopný prijímať dátové obsahy MSD a jasne a zrozumiteľne ich zobrazovať operátorovi PSAP pre eCall.

4. PSAP pre eCall má prístup k vhodnému geografickému informačnému systému (GIS) alebo k rovnocennému systému, ktorý umožňuje operátorovi PSAP pre eCall určiť polohu a smer vozidla s minimálnou presnosťou podľa normy EN 15722 pre súradnice MSD.

5. Uvedené požiadavky umožňujú PSAP pre eCall poskytnúť vhodnej(-ým) záchranej(-ým) službe(-ám) alebo servisnému(-ým) partnerovi(-om) polohu, typ aktivácie eCall (manuálna alebo automatická) a ďalšie relevantné údaje.

6. PSAP pre eCall, ktoré ako prvé prijme volanie eCall, nadviaže zvukovú komunikáciu s vozidlom a spracuje údaje eCall; v prípade potreby PSAP pre eCall môže presmerovať volanie a údaje MSD na iné PSAP, riadiace stredisko pre tiesňové volania alebo servisného partnera v súlade s vnútroštátnymi postupmi stanovenými vnútroštátnym orgánom. Presmerovanie sa môže realizovať prostredníctvom dátového alebo zvukového spojenia alebo pokiaľ možno obidvoch spojení.

7. Ak je to vhodné a v závislosti od vnútroštátnych postupov a právnych predpisov sa PSAP pre eCall a vhodnej(-ým) záchranej(-ým) službe(-ám) alebo servisnému(-ým) partnerovi(-om) môže udeliť prístup k charakteristickým znakom vozidla uvedeným vo vnútroštátnych databázach a/alebo v iných príslušných zdrojoch s cieľom získať informácie, ktoré sú potrebné na spracovanie volania eCall, a najmä s cieľom umožniť interpretáciu identifikačného čísla vozidla (VIN) a zobrazenie ďalších relevantných informácií, najmä typu a modelu vozidla.

Článok 4

Posúdenie súladu

Členské štáty určia orgány, ktoré sú oprávnené na posúdenie súladu operácií PSAP pre eCall s požiadavkami uvedenými v článku 3, a oznámia ich Komisii. Posúdenie súladu sa opiera o časť normy Inteligentné dopravné systémy. Elektronická bezpečnosť. Skúška koncovej konformity eCall (EN 16454), ktorá sa týka zhody PSAP s celoeurópskym systémom eCall.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33.

Článok 5

Povinnosti spojené so zavedením infraštruktúry PSAP pre eCall

Členské štáty zabezpečia, aby sa toto nariadenie uplatňovalo pri zavádzaní infraštruktúry PSAP pre eCall na účely obsluhy interoperabilného systému eCall v celej EÚ v súlade so zásadami pre špecifikácie a zavádzanie stanovenými v prílohe II k smernici 2010/40/EÚ. Týmto nie je dotknuté právo každého členského štátu rozhodovať na svojom území o zavádzaní infraštruktúry PSAP pre eCall na účely obsluhy interoperabilného systému eCall v celej EÚ. Týmto právom nie je dotknutý žiadny legislatívny akt prijatý podľa článku 6 ods. 2 druhého pododseku smernice 2010/40/EÚ.

Článok 6

Pravidlá týkajúce sa ochrany súkromia a osobných údajov

1. PSAP vrátane PSAP pre eCall sa považujú za kontrolórov v zmysle článku 2 písm. d) smernice 95/46/ES. V prípade, že sa údaje eCall zasielajú iným riadiacim strediskám pre tiesňové volania alebo servisným partnerom podľa článku 3 ods. 5, tieto subjekty sa takisto považujú za kontrolórov. Členské štáty zabezpečia, aby spracovanie osobných údajov v rámci spracovania volaní eCall zo strany PSAP, záchranných služieb a servisných partnerov prebiehalo v súlade so smernicami 95/46/ES a 2002/58/ES a aby sa tento súlad preukazoval vnútroštátnym orgánom na ochranu osobných údajov.

2. Členské štáty najmä zabezpečia, aby osobné údaje boli chránené pred zneužitím vrátane neoprávneného prístupu, zmeny alebo straty a aby sa na primeranej úrovni zriadili a náležite dodržiavali protokoly týkajúce sa úschovy osobných údajov, obdobia uchovávanía údajov, ako aj ich spracovania a ochrany.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. novembra 2012

Článok 7

Pravidlá týkajúce sa zodpovednosti

1. PSAP pre eCall musia byť schopné preukázať príslušným orgánom, že spĺňajú všetky určené požiadavky na zhodu v zmysle noriem týkajúcich sa eCall podľa článku 3 ods. 1 v súvislosti s časťou(-ami) systému, ktorú(-é) navrhli a/alebo ktorú(-é) kontrolujú. Ručia iba za tú časť volaní eCall, za ktorú sú zodpovedné, a to od okamihu, keď PSAP prijme volanie eCall v súlade s vnútroštátnymi postupmi.

2. Na tieto účely a popri iných existujúcich opatreniach týkajúcich sa najmä spracovania volaní na číslo 112 sa nespracovaný MSD prijatý spolu s volaním eCall, ako aj obsah MSD zobrazený operátorovi eCall uchováva počas určeného obdobia v súlade s vnútroštátnymi predpismi. Takéto údaje sa uschovávajú v súlade s článkami 6, 13 a 17 smernice 95/46/ES.

Článok 8

Podávanie správ

Členské štáty podajú Komisii do 23. októbra 2013 správu o vykonávaní tohto nariadenia. Táto správa musí obsahovať prinajmenšom zoznam príslušných orgánov posudzujúcich súlad operácií PSAP pre eCall, zoznam a geografické pokrytie PSAP pre eCall, harmonogram zavádzania počas nasledujúcich dvoch rokov, opis skúšok súladu a opis protokolov na ochranu súkromia a osobných údajov.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa na infraštruktúru zavedenú od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Uplatňuje sa od 23. apríla 2014 na infraštruktúru už zavedenú k dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO